

465950-2026 - Състезателна процедура

Норвегия – Услуги по писмени преводи – Framework agreement - translator services

OJ S 128/2026 07/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

Електронна поща: else.marie.molden@nav.no

Правна категория на купувача: Орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Framework agreement - translator services

Описание: Nav invites tenderers to an open tender contest for the procurement of a new nationwide framework agreement for translator services. The agreement shall cover the need for translation of all types of documents/texts to and from foreign languages, re-writing to Nynorsk and translations to and from Sami languages. The contract will also apply for updating and quality assurance of texts. The contract shall be binding for all entities in the governmental part of nav. The framework agreement period is 2 + 1 + 1 years. The framework agreement is estimated to have an estimated value of NOK 50 million excluding VAT for the 4 year period. The amount is estimated based on previous years' consumption. The stated value is only a guideline and does not represent any obligation to buy for the Contracting Authority. The maximum total value of the framework agreement is NOK 60 million excluding VAT.

Идентификатор на процедурата: 49d2f28a-53de-4ef0-a027-5169c64f9dcd

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 79530000 Услуги по писмени преводи

2.1.2. Място на изпълнение

Държава: Норвегия

На всяко място в дадена държава

2.1.3. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 50 000 000,00 NOK

Максимална стойност за рамковото споразумение: 60 000 000,00 NOK

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

2.1.6. Основания за изключване

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Procurement - Framework agreement for translator services.

Описание: Nav invites tenderers to an open tender contest for the procurement of a new nationwide framework agreement for translator services. The agreement shall cover the need for translation of all types of documents/texts to and from foreign languages, re-writing to Nynorsk and translations to and from Sami languages. The contract will also apply for updating and quality assurance of texts. The agreement shall be binding for all units in the governmental part of the Nav framework agreement, which has a duration of 2+1+1 years. The framework agreement is estimated to have an estimated value of NOK 50 million excluding VAT for the 4 year period. The amount is estimated based on previous years' consumption. The stated value is only a guideline and does not represent any obligation to buy for the Contracting Authority.

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79530000 Услуги по писмени преводи

Варианти:

Описание на опциите: There is an option for a contract extension.

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Норвегия

На всяко място в дадена държава

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 4 Години

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 2

Друга информация за подновявания: The contract period is 2 years from contract signing.

The contracting authority (the Customer) has the option to extend the contract for an additional 1+1 year.

5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 50 000 000,00 NOK

Максимална стойност за рамковото споразумение: 60 000 000,00 NOK

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)

: да

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Qualification requirement: Tenderers are required to be a legally established company. Documentation requirement: • Norwegian tenderers: Company registration certificate from the Brønnøysund Register Centre. • Foreign tenderers: Certificate for registration in the Register of Business Enterprises as prescribed in the legislation of the country in which the tenderer is established.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Qualification requirement: Tenderers are required to have sufficient financial capacity to fulfil the contract. Documentation requirement: The contracting authority will obtain a credit rating carried out by Experian, see www.experian.no. If the tenderer feels that the credit rating will not provide an accurate picture, please send supplementary information together with the tender.

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Qualification requirement: Relevant experience from similar deliveries is required. Documentation requirement: Description of the tenderer's 3 most important deliveries over the last three years, including a description of the assignment, their value, date and recipients. The template in Annex 2 Terms shall be used to document fulfilment of the requirement.

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Qualification requirement: Good implementation ability is required. Documentation requirement: Description of the tenderer's technical capacity and professional qualifications. With regard to the capacity, a description of the tenderer's relevant units shall be given. With regard to qualifications, a short overview of the tenderer's general relevant expertise shall be given. Persons that will be offered should not be specified, and CVs should not be submitted.

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството

Описание на критерия за подбор: Qualification requirement: A satisfactory quality assurance system is required. Documentation requirement: • Certificate issued by a certification body that confirms fulfilment of the quality assurance standard ISO9001 or equivalent. or • A description of the tenderer's quality assurance measures/methods for quality assurance.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Адрес на документацията за обществената поръчка: https://nav.ivalua.app/page.aspx/nb/rfp/request_browse_public

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: https://nav.ivalua.app/page.aspx/nb/rfp/request_browse_public

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: норвежки

Електронен каталог: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 01/09/2026 10:00:00 (UTC+00:00)

западноевропейско време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 4 Месеци

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително
Ще се използва електронно поръчване: да
Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Рамково споразумение без подновяване на състезателната процедура

Максимален брой участници: 1

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: OSLO TINGRETT

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)
: ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

Регистрационен номер: 889640782

Град: Mo i Rana

Пощенски код: 8601

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)

Държава: Норвегия

Електронна поща: else.marie.molden@nav.no

Телефон: 21071000

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0002

Официално наименование: OSLO TINGRETT

Регистрационен номер: 926725939

Град: Oslo

Пощенски код: 0164

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Oslo (NO081)

Държава: Норвегия

Електронна поща: oslo.tingrett@domstol.no

Телефон: 22035200

Роли на тази организация:

Медиаторска организация

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: ba4e05e4-bed0-4d2e-8c52-97015edb8c95 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 06/07/2026 10:18:00 (UTC+00:00) западноевропейско време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски

Номер на публикуване на обявлението: 465950-2026

Номер на броя на ОВ S: 128/2026

Дата на публикуване: 07/07/2026